



## Tájékoztató

### **Az Európai Unió belüli szolgáltatásnyújtás szabadsága keretében nyújtott sí- és snowboard tanfolyamokról\***

A gazdasági jellegű hivatásos sí- ill. snowboardoktatási tevékenységet Salzburg tartományban a sí- és snowboardiskolákról szóló tartományi törvény szabályozza, és a törvény rendelkezései szerint a tevékenység alapvetően sí- és snowboardoktatásra szóló engedélyhez kötött.

Az Európai Unióban érvényes **szolgáltatásnyújtás szabadsága** alapján azonban a gazdasági jellegű sí- ill. snowboardoktatás Salzburg tartományban a tartományi kormány egyébként szükséges engedély nélkül is lehetséges, ha **a következőkben felsorolt előfeltételek teljesülnek:**

1. A szolgáltató székhelye az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamában, vagy olyan államban van, mellyel államközi szerződés áll fenn, vagy egy másik osztrák szövetségi tartományban, sí- ill. snowboardoktatási tevékenység végzésre jogosult, és ezt a tevékenységet ott ténylegesen végzi is. A fenti tevékenység végzésére vonatkozóan a bejelentés megtételének és a szolgáltatás nyújtásának időpontjában hatósági tiltás nincsen érvényben.
2. A szolgáltatás nyújtása átmeneti jelleggel történhet. A sí- ill. snowboardoktatás nem lehet tartós vagy annyira gyakori, rendszeres és folyamatos tevékenység, hogy az már állandó telephelynek minősülne.
3. Az oktatók szakmai képzettsége tekintetében a következők érvényesek:
  - Az oktatási tevékenység minden esetben csak olyan, a helyszínen tartózkodó személy irányítása alatt és felelőssége mellett folyhat, mely megfelel az államilag elismert képesített síoktató, ill. diplomás snowboardoktató szintjének, vagy ezzel egyenértékű képzettségi szintnek.
  - Az alkalmazott oktatóknak rendelkezniük kell az államilag elismert képesített síoktatói/diplomás snowboardoktatói, tartományi síoktatói/ snowboardoktatói vagy tartományi síoktató-jelölti/ snowboardoktató-jelölti képesítéssel egyenértékű szakképzettséggel.
  - Amennyiben a síoktatási tevékenységet egyetlen arra feljogosított személy végzi, a legmagasabb szintű államilag elismert képesített síoktatói vagy diplomás snowboardoktatói végzettséggel, vagy ezzel egyenértékű képesítéssel kell rendelkeznie.

---

\* Jelen jogszabályi előírások értelemszerűen érvényesek a gazdasági jelleggel végzett sielő kísérői (vezetői - skiguinding) tevékenységre is azzal a kikötéssel, hogy a kijelölt lesiklópályához közeli területen kívül történő kísérethez/vezetéshez sielő túravezetői vagy ezzel egyenértékű képesítés szükséges.



A tervezett szolgáltatást Salzburg tartományban **a Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetségének** kell bejelenteni **írásban négy héttel** a szolgáltatás megkezdése előtt az erre rendszeresített **formanyomtatványon**. Jelen bejelentést ismétlődő szolgáltatás esetén **évente** újra meg kell tenni.

Az éves bejelentéshez a következő **okmányokat és dokumentumokat kell német nyelven**, ill. hiteles (felesketett fordító által készített) német fordításban csatolni:

- Igazolás a szolgáltató állampolgárságára, ill. a sí- ill. snowboardiskola székhelyére vonatkozóan
- Igazolás a szolgáltató, ill. sí- ill. snowboardiskola jogszerűen működő telephelyéről és igazolás arról, hogy a fenti tevékenység végzésére vonatkozóan a származási országban / tagállamban az igazolás benyújtásának időpontjában hatósági tiltás – beleértve az átmeneti tiltást is – nincsen érvényben (engedélyek, hatósági igazolások és hivatalos tanúsítványok)
- Igazolás a szolgáltató szakképzettségéről (attól a személytől, aki irányítása alatt és felelőssége mellett a szolgáltatást végzik)
- Igazolás(ok) az alkalmazott tanárok szakmai képesítéseire vonatkozóan
- Igazolás arról, hogy a szolgáltató elegendő és megfelelő fedezetű felelősségbiztosítással rendelkezik

#### **A tervezett szolgáltatás bejelentésének beérkezése után**

1. a Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetségétől a lehető legrövidebb határidőn belül tájékoztatás érkezik a bejelentés teljességére vonatkozóan, ezt követően
2. a Salzburgi Tartományi Kormány egy hónapon belül értesítést küld arról, hogy a szakmai képesítéseket megvizsgálja, ill. hogy adott esetben hiánypótlásként további dokumentumokat kér, és arról, hogy milyen határidőn belül hozza meg döntését,
3. a szükséges iratok és dokumentumok teljes körű benyújtásától számított két hónapon belül a Salzburgi Tartományi Kormány meghozza az ellenőrzött szakképesítésekkel kapcsolatos döntését.

Kérjük, vegyék figyelembe, hogy a bejelentés, valamint az összes szükséges igazolás benyújtása önmagában még nem jelenti a tevékenység engedélyezését, hanem **a konkrét tevékenységnek kell minden felsorolt, a szolgáltatásnyújtás szabadságának igénybevételéről szóló jogszabályi előírásnak és előfeltételnek megfelelnie, valamint azt az (ellenőrzött) bejelentésnek megfelelően kell végezni. Ellenkező esetben a – bejelentés ellenére – a tevékenység engedély nélkülinek minősül**, és azonnali beszüntetését kell elrendelni hatósági ellenőrzés keretében. Az ellenőrző szervek által megállapított engedély nélküli tevékenység vonatkozásában ezen felül feljelentést kell tenni a közigazgatási büntető hatóságnál.



**Mindezeken kívül a Salzburg tartományban szervezett összes síoktatási szolgáltatónak a következő rendelkezéseket is be kell tartania:**

- Az alkalmazott oktatóknak ismertetniük kell a tanfolyami résztvevőkkel a síterepen és a felvonó-berendezések használatakor tanúsítandó helyes magatartást, valamint a magashegyi veszélyeket.
- Az összes alkalmazott oktatónak magánál kell tartania az elsősegélynyújtáshoz szükséges anyagokat. Baleset esetén mindegyikük kötelezett a segítségnyújtásra – nem tanfolyami résztvevőkkel szemben is.
- A csoportbeosztás a Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényének 13. § (3) bekezdésében meghatározottakhoz igazodik, mely értelmében egy csoport maximálisan 12 tanulóból állhat. A kijelölt lesiklópályák területén kívül történő lesikláskor a tanulók számát a biztonsági követelményeknek megfelelően korlátozni kell; számuk a nyolcat semmi esetre sem lépheti túl.
- A helyben működő sí- és snowboardiskolák működését nem zavarhatják, vagy befolyásolhatják hátrányosan.
- Minden oktatónak és iskolavezetőnek kötelessége a jogszabályi előírások betartásának ellenőrzésére jogosult ellenőrző szervekkel szemben mindenfajta tájékoztatás megadása, munkájuk segítése, és utasításaik követése, valamint kérésre a személyazonosság igazolása.

**Felvilágosítás:**

**SBSSV Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetsége**  
**Flugplatzstraße 52/11**  
**5700 Zell am See**  
**AUSZTRIA**

Tel.: +43 (0) 6542 22040

E-Mail: [info@sbssv.at](mailto:info@sbssv.at)

Web: [www.sbssv.at](http://www.sbssv.at)



## Függelék

### Kivonat Salzburg tartomány sí- és snowboardiskolákról szóló törvényéből, 83/1989 sz. tartományi közlöny mindenkor érvényes változata

**3. § (1) bek., (2) bek. f) pont és (3) bek. és (4) bek.:**

**Jogosultság a síoktatói tevékenység végzéséhez**

#### **3. §**

(1) Gazdasági jellegű hivatásos síoktatói tevékenységet csak síiskolai engedéllyel lehet végezni a tv. 6. §-ának értelmében.

(2) Síiskola üzemeltetésére szóló engedély nem szükséges olyan síoktatáshoz:

.....

f) melyet az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamának vagy olyan államnak az állampolgára, mellyel államközi szerződés áll fenn, végez, valamint melyet más szövetségi tartományok síiskolái és külföldi síoktató intézmények (2. § 7. bek.) kínálnak a következő előfeltételek teljesülése mellett:

1. A szolgáltató székhelye az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamában, vagy olyan államban van, mellyel államközi szerződés áll fenn, vagy egy másik osztrák szövetségi tartományban van, és a tevékenységét jogszerűen végzi, azaz síoktatás végzésre jogosult.
2. A síoktatási tevékenység végzése az uniós jog vagy államközi szerződés szerinti szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlása keretében, vagy más tartományokbeli illetőségű osztrák állampolgárokra vagy síiskolákra vonatkozóan ezzel fajtája és mértéke tekintetében egyenértékű jogszabályi keretek közt történik. Valamint:
3. A síoktatást végző személynek olyan szakmai végzettséggel rendelkeznie kell, mely megfelel az államilag elismert képesített síoktató szintjének (18. §). Ez abban az esetben nem érvényes, ha ilyen képzettségű síoktató tartózkodik a helyszínen, és a síoktatás az ő irányítása alatt zajlik; ebben az esetben az oktatóknak elegendő annyi szakképesítést felmutatniuk, mely a fenti törvény előírásai szerint egyebekben megkövetelt képesítéssel egyenértékű (12. §).

...

(3) A tervezett síoktatást évente annak megkezdése előtt a (2) bek. f) pont értelmében a Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szervezetének írásban be kell jelenteni. Az első bejelentéshez, melyet a síoktatás megkezdése előtt legkésőbb 4 héttel kell megtenni, valamint minden további bejelentéshez, ha fontos adatváltozást érintenek, a következőket kell csatolni:

- a) Igazolás a szolgáltató állampolgárságára, ill. a síiskola székhelyére vonatkozóan;
- b) Igazolás arról, hogy a szolgáltató székhelye az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térség egyik tagállamában, vagy egy másik osztrák szövetségi tartományban van, és a tevékenységét jogszerűen végzi, azaz síoktatás végzésre jogosult, és a fenti tevékenység végzésére vonatkozóan az igazolás benyújtásának időpontjában részére hatósági tiltás, beleértve az átmeneti tiltást is, nincsen érvényben.
- c) Igazolás(ok) a szolgáltató és annak alkalmazott oktatói szakképzettségére vonatkozóan;

#### **S B S S V**



d) Igazolás arról, hogy a szolgáltató elegendő és megfelelő fedezetű felelősségbiztosítással rendelkezik.

(4) Az olyan személyekre, akik a (2) bek. alapján végeznek síoktatói tevékenységet, a 13. § (3), (4) bekezdései, valamint a 14. § értelemszerűen vonatkoznak.

.....

### **3a § Snowboardozás**

#### **3a §**

(1) Snowboardoktatásnak minősül minden, a készségek tekintetében történő eligazítás, és a snowboardozás ismereteinek mindenfajta közvetítése függetlenül attól, hogy azokat tanfolyamon, vagy esetenként, vagy csak egyes esetekben (pl. óránként) folytatják.

(2) A snowboardos kísérő tevékenysége magában foglalja a (téli sportok üzésére érkezett) vendégek snowboardozás közbeni vezetését vagy kíséretét anélkül, hogy eközben snowboardoktatás is folyna.

(3) A gazdasági jelleg, (külföldi) snowboardiskola, oktató és snowboardoktató fogalmára a 2. § (3)-(7) bekezdései értelemszerűen érvényesek.

(4) A snowboardoktatói tevékenységet gazdasági jelleggel csak síiskolai (6. §), vagy snowboardiskolai tevékenységre szóló engedély birtokában lehet végezni. A 3. § (2)-(5) bekezdései a kivételekre értelemszerűen érvényesek.

### **4. § (1) és (2) bek. Jogosultság síelő kísérői tevékenységre**

#### **4. §**

(1) Gazdasági jellegű síelő kísérői tevékenységet csak engedéllyel lehet végezni a tv. 22. §-ának értelmében.

(2) A 3. § (2)-(4) bekezdéseiben szereplő kivételes eseti rendelkezések értelemszerűen érvényesek, melyek vonatkozásában a kijelölt lesiklopálya közelében levő területen kívül történő vezetés vagy kíséretet a 24. § (1) bek. értelmében csak olyan személyek vállalhatnak, akik rendelkeznek a síelő vezetői (túravezetői) képesítéssel egyenértékű képesítéssel. Az olyan személyekre, akik a fenti rendelkezések alapján síelő kísérői tevékenységet végeznek, a 13. § (3), (4) bekezdései, valamint a 14. § értelemszerűen vonatkoznak.

.....

### **13. § (3) és (4) bekezdés Síiskola működtetése**

#### **13. §**

....

(3) A tanulókat sítudásuknak megfelelően homogén csoportokba kell beosztani. Egy csoport maximálisan tizenkét tanulóból állhat. Csak kivételes esetben és rövid ideig lehet a csoporthoz tartozó tanulók létszáma 15, ha ennek különleges oka van. A kijelölt lesiklopályák területén kívül történő lesiklaskor a tanulók számát a biztonsági követelményeknek megfelelően korlátozni kell; számuk a nyolcat semmi esetre sem lépheti túl.

(4) A síiskola tevékenységét úgy kell folytatni, hogy az más síiskolák szabályos működését ne befolyásolja hátrányosan.

### **14. § Segítségnyújtás**

---

#### **S B S S V**

Hivatásos Síoktatók & Snowboardoktatók Salzburgi Szakmai Szövetsége

A-5700 Zell am See, Flugplatzstraße 52/11

Tel.: 0043 (0) 6542 22040

E-Mail: [info@sbssv.at](mailto:info@sbssv.at) web: [www.sbssv.at](http://www.sbssv.at)



## 14. §

(1) A síiskola vezetője és a síiskola oktatói a tanulók sielés közben bekövetkező balesetekor segítségnyújtásra kötelezettek. E célból a síoktatás végzése közben az összes oktatónak magánál kell tartania az elsősegélynyújtáshoz szükséges anyagokat.

(2) Ha más téli sportot űző személyek balesetet szenvednek, és a mentő kérésére (pl. a hegyi mentők, pályaszolgálat) belátható időn belül nem várható, a síiskola vezetőjével és a síiskola oktatóival szemben az elvárható segítségnyújtás kötelezettsége áll fenn. Amennyiben a helyzet megköveteli, akkor a balesetet haladéktalanul jelenteni kell a helyi biztonsági irodán, a hegyi mentőknek vagy az illetékes pályaszolgálatnak.

(3) A segítségnyújtás elmulasztását érintő büntetőjogi rendelkezéseket jelen rendelkezések nem érintik.



**32. § (1) bek. első mondat, (2) bek. f) pont és (4) bek. és (5) bek.:**

**Síiskolák, snowboardiskolák, síelő kísérők és snowboardos kísérők felügyelete**

**32. §**

(1) Jelen jogszabály rendelkezéseinek betartását a szakmai szövetség felügyeli. ....

(2) A felügyelet megvalósulásának elősegítésére, mindenképp a síiskolák, snowboardiskolák, síelő kísérők és snowboardos kísérők, az egyesületi szervezésű sí- és snowboard-tanfolyamok, és olyan kurzusok ellenőrzésére, melyeket más tartományokból érkezett sí- és snowboardiskolák szerveznek, valamint a szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlása jegyében síoktatási tevékenységet végző személyek ellenőrzésére annak tekintetében, hogy a Salzburg tartományban a tevékenységükre vonatkozóan hatályos jogszabályokat betartják-e, a szakmai szövetségnek a feladatra alkalmas, különleges képzésben részesült ellenőrző szerveket kell igénybe vennie. Az ellenőrző szervek jelentést tesznek a szövetségnek az általuk elvégzett ellenőrzésekről. Amennyiben az ellenőrző tevékenység folyamán hiányosságokat állapítanak meg, akkor a szövetségnek fel kell szólítania a hiányosságok megszüntetésére megfelelő határidő kitévésével. Az 1. bekezdés utolsó mondatát kell alkalmazni. Amennyiben szabálysértés gyanúja állna fenn, a szövetségnek feljelentést kell tennie a körzeti közigazgatási hatóságnál.

(3) .....

(4) Az ellenőrző szervek függetlenül az egyéb jogszabályi előírások (pl. a közigazgatási büntető tv.) alapján rájuk ruházott további jogkörüktől illetékességi területükön belül jogosultak arra, hogy

1. azokat a személyeket, akikkel szemben az ellenőrző szervek hatáskörébe tartozó szabálysértés elkövetésének gyanúja áll fenn, megállítsák, személyazonosságukat ellenőrizzék, és a tényállással kapcsolatban kikérdezzék;
2. minden bel- és külföldi sí- és snowboardiskola vezetőjétől, sí- és snowboardiskolai oktatótól, és az egyesületi vagy más szervezésű sí- és snowboard tanfolyamok oktatóitól, valamint a síelő kísérőktől vagy snowboardos kísérőktől felvilágosítást kérjenek, okmányok bemutatását kérjék, és minden egyéb olyan segítséget, mely feladatuk elvégzéséhez szükséges.
3. olyan személyekkel szemben, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, az iskolai/tanfolyami csoport biztonsága és védelme érdekében előzetes eljárás nélkül azonnal hatállyal elrendeljük a tevékenység beszüntetését. Az eljáró ellenőrző szervnek kötelessége a csoportot biztonságosan a megfelelő felvonó-berendezés használatával vagy, ha ez a csoport tartózkodási helye szerint szóba jön, erre alkalmas lejtőn a völgybe kísérenie;
4. olyan személyektől, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, ideiglenes biztosítékösszeget követeljenek, ha
  - a) a tetten ért személy az ellenőrző szerv előtt nem ismert, nem igazolja magát, és személyazonossága egyéb módon sem állapítható meg;
  - b) megalapozott gyanúja áll fenn annak, hogy a büntetőeljárás alól megpróbálná magát kivonni;
  - c) a büntetőeljárás lefolytatása vagy a büntetés végrehajtása jelentősen megnehezített lenne; vagy
  - d) a büntetőeljárás lefolytatása vagy a büntetés végrehajtása olyan ráfordítást igényelne, mely a büntetőjogilag védett érdek jelentőségéhez, valamint sérülésének mértékéhez képest aránytalan lenne.

Az ideiglenes biztosíték összege nem lépheti túl a kilátásba helyezett pénzbüntetés legfelső mértékét. Amennyiben a tetten ért személy a c) vagy a d) pontban leírt esetekben nem fizeti meg az ideiglenes biztosíték összegét, az ellenőrző szerv jogosult a tetten ért személy birtokában levő értékesíthető ingóságok ideiglenes biztosítékként történő lefoglalására, különös tekintettel a sportfelszerelésre (sílécek,





snowboardok), melyek értéke nem lépheti túl a kilátásba helyezett pénzbüntetés legfelső határát. Ennek során az illető személy tekintetében a legnagyobb kímélettel kell eljárni. Az ideiglenes biztosíték beszedéséről, vagy a lefoglalásról haladéktalanul igazolást kell kiállítani. Az ideiglenes biztosítékot a feljelentéssel együtt a körzeti közigazgatási hatóságnak be kell mutatni. A biztosíték felszabadul, ha az eljárást megszüntetik, ha a gyanúsítottal szemben kiszabott büntetést teljesítették, vagy ha tizenkét hónapon belül annak elkobzását nem mondták ki. Az elkobzást akkor rendelik el, mihelyt bizonyossá válik, hogy a büntetőeljárást nem lehet lefolytatni, vagy a büntetést nem lehet végrehajtani. A közigazgatási büntető tv. 17. § és 37. § (4) bek. utolsó mondata értelemszerűen érvényes;

5. azokat a személyeket, akiket jelen törvény rendelkezése szerinti szabálysértés elkövetése közben tetten érnek, a körzeti közigazgatási hatóság elé állítás céljából őrizetbe vegyenek, ha

a) a 4. pont a) vagy b) alpontja szerinti előfeltételek fennállnak, és a tetten ért személy nem fizeti meg az ideiglenes biztosíték összegét, vagy

b) a tetten ért személy a figyelmeztetés ellenére a büntetendő cselekményt továbbra is elköveti, vagy annak megismétlését kísérli meg.

Minden őrizetbe vett személyt haladéktalanul át kell adni a körzeti közigazgatási hatóságnak, vagy – ha az őrizetbe vétel oka már ezt megelőzően megszűnik – szabadon kell engedni. A közigazgatási büntető tv. 36. § értelemszerűen érvényes.

(5) A (4) bek. 1-5. pontjaiban felsorolt személyeknek kötelességük jelen rendelkezések szerint az ellenőrző szervek felszólításainak eleget tenni.

### **33. § (1) és (2) bek. Büntető rendelkezések**

#### **33. §**

(1) Szabálysértést követ el, aki

1. gazdasági jellegű hivatásos sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy illet kínál, síiskola vagy snowboardiskola vezetőjeként vagy síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként gazdasági jelleggel végzi tevékenységét vagy illet kínál anélkül, hogy az ehhez szükséges engedélyeknek birtokában lenne;

2. a hatósági tiltás ellenére gazdasági jelleggel sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy illet kínál, ill. síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként végzi tevékenységét vagy illet kínál;

3. gazdasági jelleggel sí- vagy snowboardoktatási tevékenységet végez vagy illet kínál, ill. síelő kísérőként vagy snowboardos kísérőként végzi tevékenységét vagy illet kínál anélkül, hogy az ehhez szükséges, a 3. § (3) bek. és adott esetben a 3a § (3), 4. § (2) bek. vagy 4a § (2) bekezdésében meghatározott, teljes körű bejelentést megtette volna, vagy anélkül, hogy az ehhez szükséges képesítésnek birtokában lenne;

4. a 10. § (1)-(3) bek., 11. §, 12. § (1), (2) és (4) bek., 13. § (1), (3) és (4) bek., 14. § (1) és (2) bek., 15b §, 21. §, 24. §, 25. §, 26. § (3), 27. § (2), (3) és (5) bek., vagy 32. § (5) bek. rendelkezései ellen vét,

aki továbbá az 1. és 2. pont szerinti esetekben 10.000 euróig terjedő pénzbüntetéssel, a 3. és 4. pontban leírt esetekben 5.000 euróig terjedő pénzbüntetéssel sújtható. Behajthatatlanság esetére egy hétig terjedő szabadságvesztésre változtatható büntetést kell kiszabni.

(2) Pénzbüntetés kiszabása mellett az oktatói, ill. síelő vagy snowboardos kísérői tevékenység gyakorlásának átmeneti tiltását kell elrendelni legfeljebb két év időtartamra, ha a tényállás alapján valószínűsíthető, hogy az elmarasztalt személy oktatói, ill. síelő kísérői tevékenységének folytatása káros hatással lenne a sísport vagy a turizmus érdekeire.